

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 23 marca 2010 r.

zmieniająca decyzję 2006/109/WE poprzez przyjęcie trzech ofert przyłączenia się do wspólnego zobowiązania cenowego przyjętego w związku z postępowaniem antydumpingowym w odniesieniu do przywozu niektórych zamknięć włączów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

(2010/177/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 8 i 11 ust. 3,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

## A. PROCEDURA

- (1) Rada nałożyła, rozporządzeniem (WE) nr 1212/2005<sup>(2)</sup> („rozporządzenie w sprawie ceł ostatecznych”), ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych zamknięć włączów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”). Rozporządzenie zostało ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 500/2009<sup>(3)</sup>.
- (2) Decyzją 2006/109/WE<sup>(4)</sup> Komisja przyjęła wspólne zobowiązanie cenowe złożone przez Chińską Izbę Gospodarczą ds. Przywozu i Wywozu Maszyn i Produktów Elektronicznych (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronics Products) („CCCME”) oraz dwadzieścia chińskich przedsiębiorstw współpracujących lub grup współpracujących przedsiębiorstw. Decyzja ta została ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2008/437/WE<sup>(5)</sup>.
- (3) Rozporządzenie w sprawie ceł ostatecznych przewiduje możliwość traktowania nowych chińskich producentów eksportujących w taki sam sposób, jak przedsiębiorstw współpracujących w pierwotnym dochodzeniu, pod warunkiem że producentom tym przyznano traktowanie jako nowego producenta eksportującego („NEPT”) zgodnie z art. 1 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1212/2005.
- (4) Po wpłynięciu trzech wniosków o NEPT zgodnie z art. 1 ust. 4 rozporządzenia w sprawie ceł ostatecznych Rada zmieniła rozporządzeniem (WE) nr 426/2008<sup>(6)</sup> rozporządzenie w sprawie ceł ostatecznych i przydzieliła indy-

widualną stawkę cła w wysokości 28,6 % producentom eksportującym: HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd („HanDan”), XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd („XianXian”) i Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd („Norlong”).

- (5) Po wpłynięciu wniosku o NEPT zgodnie z art. 1 ust. 4 rozporządzenia w sprawie ceł ostatecznych Rada zmieniła rozporządzeniem (WE) nr 282/2009<sup>(7)</sup> rozporządzenie w sprawie ceł ostatecznych i przydzieliła indywidualną stawkę cła w wysokości 28,6 % producentowi eksportującemu Weifang Stable Casting Co., Ltd („Weifang”).
- (6) Należy tu przypomnieć, że wszyscy czterej producenci eksportujący objęci byli w okresie dochodzenia NEPT traktowaniem indywidualnym („IT”).
- (7) Dwóch spośród czterech wymienionych producentów eksportujących objętych NEPT (XianXian i Weifang) złożyło wspólnie z CCCME formalne oferty przyłączenia się do wspólnego zobowiązania przyjętego przez Komisję.
- (8) W dniu 10 czerwca 2009 r., zawiadomieniem opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(8)</sup>, Komisja wszczęła częściowy przegląd okresowy środków ostatecznych. Zakres przeglądu został ograniczony do zbadania formy środków oraz, w szczególności, do zbadania możliwości przyjęcia i wykonania zobowiązań złożonych przez producentów eksportujących z ChRL.
- (9) Po wszczęciu częściowego przeglądu okresowego środków kolejny producent eksportujący, któremu przyznano NEPT, HanDan, złożył w wymaganym terminie, wspólnie z CCCME, formalną ofertę przyłączenia się do wspólnego zobowiązania przyjętego przez Komisję.
- (10) Inny producent eksportujący, któremu przyznano NEPT, Norlong, oświadczył, że nie zamierza uczestniczyć we wspólnym zobowiązaniu przyjętym przez Komisję, przy czym złożył w wymaganym terminie odrębne zobowiązanie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 199 z 29.7.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 151 z 16.6.2009, s. 6.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 47 z 17.2.2006, s. 59.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 153 z 12.6.2008, s. 37.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 129 z 17.5.2008, s. 1.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 94 z 8.4.2009, s. 1.

<sup>(8)</sup> Dz.U. C 131 z 10.6.2009, s. 18.

- (11) W dniu 15 grudnia 2009 r. zainteresowanym stronom ujawniono zasadnicze fakty i ustalenia, na podstawie których zamierzano przyjąć oferty przyłączenia się do wspólnego zobowiązania cenowego złożone przez CCCME i HanDan, przez CCCME i XianXian oraz przez CCCME i Weifang oraz odrzucić zobowiązanie złożone przez Norlong. Stronom dano możliwość przedstawienia uwag. Przed powzięciem ostatecznej decyzji uwagi stron poddano ocenie.

#### B. OFERTY ZOBOWIĄZANIA

- (12) Co się tyczy oferty zobowiązania złożonej przez CCCME wspólnie z Handan, XianXian i Weifang, należy zauważyć, że jest ona identyczna ze zbiorową ofertą zobowiązania przyjętą decyzją 2006/109/WE, a tym samym CCCME i trzej producenci eksportujący zobowiązują się dopilnować, by wywóz produktu objętego postępowaniem dokonywany był co najmniej po minimalnej cenie importowej (MIP) ustalonej na poziomie eliminującym wyrządzający szkodę dumping. Ponadto w zobowiązaniu przewidziano indeksację minimalnej ceny importowej produktu objętego postępowaniem zgodnie z publicznymi międzynarodowymi notowaniami dotyczącym jego głównego surowca, tj. surówki, mając na uwadze, że ceny zamknięć włączów ulegają znacznym wahaniom w zależności od cen surówki.
- (13) Jak wykazało dalsze dochodzenie nie ma związanych z przedsiębiorstwami powodów, które wymagałyby odmowy oferty złożonej przez CCCME wspólnie z HanDan, XianXian i Weifang. W związku z powyższym, oraz ponieważ przedsiębiorstwom przyznano indywidualną stawkę cła, Komisja uważa, że wymienione wspólne zobowiązanie złożone przez CCCME i producentów eksportujących może zostać przyjęte.
- (14) Ponadto regularne i szczegółowe sprawozdania, które CCCME i przedsiębiorstwa zobowiązały się przedstawiać Komisji, pozwolą na skuteczny monitoring. Uznaje się zatem, że ryzyko obejścia zobowiązania jest ograniczone.
- (15) Co się tyczy odrębnego zobowiązania złożonego przez Norlong, należy zauważyć, że pierwotne zobowiązanie, przyjęte decyzją 2006/109/WE, było zobowiązaniem wspólnym złożonym przez 20 przedsiębiorstw wspólnie z CCCME. Fakt złożenia go jako zobowiązanie wspólne w decydującym stopniu wpłynął na jego przyjęcie przez Komisję, z uwagi na to, że w ten sposób zwiększono możliwość jego wykonania i poprawiono kontrolę przestrzegania obowiązków wynikających ze złożonego zobowiązania, co jest konieczne w świetle dużej liczby zainteresowanych producentów eksportujących.
- (16) Norlong utrzymywał, że w przeszłości Komisja przyjęła już co najmniej jedno indywidualne zobowiązanie ze strony przedsiębiorstwa, któremu nie przyznano uprzednio statusu podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych („MET”) lecz objęto go traktowaniem indywidualnym<sup>(1)</sup>, tak jak w przypadku Norlong. Należy jednak

podkreślić, że sytuacja występująca w przypadku, na który powołuje się Norlong, różni się od sytuacji w przypadku pierwotnego zobowiązania przyjętego decyzją 2006/109/WE; w przypadku, do którego odnosi się Norlong, ostatecznie przyjęto tylko jedno zobowiązanie złożone przez jednego producenta eksportującego. Należy także przypomnieć, że zobowiązanie to zostało następnie wycofane przez Komisję z powodu stwierdzenia licznych naruszeń, m. in. przypadków krzyżowego kompensowania<sup>(2)</sup>.

- (17) W przypadku zobowiązania przyjętego decyzją 2006/109/WE specyficzność sytuacji wyrażająca się dużą, bo przekraczającą 20, liczbą przedsiębiorstw, wymaga szczególnego rozwiązania w zakresie kontroli i monitoringu. Norlong nie przedstawił ani jednego istotnego argumentu wskazującego na to, by znajdował się w sytuacji innej niż pozostałe przedsiębiorstwa uczestniczące we wspólnym zobowiązaniu lub uzasadniającego traktowanie go przez Komisję inaczej niż pozostałych przedsiębiorstw uczestniczących we wspólnym zobowiązaniu. Ponadto przyjęcie oferty Norlong oznaczałoby podwojenie wysiłków Komisji w ramach systemu monitoringu i kontroli. Ponieważ kontrola przestrzegania obowiązków wynikających z indywidualnego zobowiązania Norlong nie byłaby dla Komisji ani wykonalna, ani racjonalna pod względem kosztów, Komisja stwierdza, że nie może przyjąć złożonej przez Norlong oferty odrębnego zobowiązania.
- (18) Przedstawiciele przemysłu UE wyrazili sprzeciw wobec oferty zobowiązania złożonej przez CCCME wspólnie z HanDan, XianXian i Weifang, uzasadniając go tym, że w takim przypadku poziom MIP byłby zbyt niski, by zapewnić ochronę przemysłu europejskiego przed skutkami przywozu po cenach dumpingowych, oraz że przemysł UE ponosi dodatkowe szkody. Co się tyczy poziomu MIP, należy zauważyć, że nałożone cła antidumpingowe odzwierciedlają poziom ustalonych marginesów dumpingu, niższych niż marginesy szkody. Dlatego też MIP ustalono na podstawie wartości normalnej, eliminując w ten sposób jedynie ustalony dumping, zgodnie z zasadą niższego cła określoną w art. 8 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (19) Przedstawiciele przemysłu UE twierdzili ponadto że pomimo zastosowania środków antidumpingowych udział chińskich eksporterów w rynku wzrósł od czasu pierwotnego dochodzenia<sup>(3)</sup>. Przedstawiciele przemysłu UE utrzymywali, że sytuacja ta została spowodowana wzrostem wywozu z Chin powiązanych ze znacznym spadkiem konsumpcji w UE. Nie przedstawiono natomiast żadnych rozstrzygających dowodów w odniesieniu do domniemanego znacznego spadku konsumpcji. Oprócz tego na podstawie dostępnych statystyk<sup>(4)</sup> wydaje się, że przywóz po cenach dumpingowych spadł o 14 % w stosunku do okresu pierwotnego dochodzenia.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 164 z 26.6.2007, s. 32.

<sup>(3)</sup> Pierwotne dochodzenie obejmowało okres od dnia 1 kwietnia 2003 r. do dnia 31 marca 2004 r.

<sup>(4)</sup> Źródło: Baza danych zgodna z art. 14.6 i Comext.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 267 z 12.10.2005, s. 27.

- (20) W związku z powyższym żaden z argumentów przedstawionych przez przemysł UE nie może zmienić wcześniejszego wniosku, że ofertę zobowiązania złożoną przez CCCME wspólnie z HanDan, XianXian i Weifang należy przyjąć.
- (21) Aby Komisja mogła skutecznie monitorować przestrzeganie zobowiązania przez przedsiębiorstwa, przy przedłożeniu właściwemu organowi celnemu wniosku o dopuszczenie do swobodnego obrotu, zwolnienie z cła antydumpingowego będzie uzależnione od i) przedstawienia faktury w ramach zobowiązania zawierającej co najmniej informacje wymienione w załączniku do rozporządzenia Rady (WE) nr 268/2006<sup>(1)</sup>; ii) spełnienia warunku, aby przywożone produkty zostały wytworzone, wysłane i zafakturowane bezpośrednio przez dane przedsiębiorstwo na rzecz pierwszego niezależnego odbiorcy w Unii; oraz iii) spełnienia warunku, aby towary zgłoszone i przedstawione organom celnym odpowiadały dokładnie opisowi zawartemu w fakturze w ramach zobowiązania. W przypadku braku takiej faktury lub jeśli nie odpowiada ona produktowi przedstawionemu do oceny, nałożone zostanie cło antydumpingowe w odpowiedniej wysokości.
- (22) W celu zapewnienia skutecznego przestrzegania zobowiązania, w drodze rozporządzenia (WE) nr 268/2006 poinformowano importerów o tym, że niespełnienie warunków określonych w rozporządzeniu lub wycofanie przyjęcia zobowiązania przez Komisję może prowadzić do powstania długu celnego z tytułu odpowiednich transakcji.
- (23) W przypadku naruszenia zobowiązania lub wycofania się z niego lub w przypadku wycofania przyjęcia tego zobowiązania przez Komisję, cło antydumpingowe nałożone zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego jest automatycznie stosowane na mocy art. 8 ust. 9 rozporządzenia podstawowego.
- (24) W związku z powyższym ofertę zobowiązania złożoną przez Norlong należy odrzucić. Ofertę złożoną przez CCCME i HanDan, przez CCCME i XianXian oraz przez CCCME i Weifang w zakresie przyłączenia się do wspólnego zobowiązania cenowego przyjętego decyzją 2006/109/WE należy przyjąć, a art. 1 decyzji 2006/109/WE odpowiednio zmienić,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Zobowiązanie złożone w związku z postępowaniem antydumpingowym w odniesieniu do przywozu niektórych zamkniętych włączów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej przez: i) Chińską Izbę Gospodarczą ds. Przywozu i Wywozu Maszyn i Produktów Elektronicznych („CCCME”) i HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd; ii) CCCME i XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd; oraz iii) CCCME i Weifang Stable Casting Co., Ltd, zostaje niniejszym przyjęte.

#### Artykuł 2

Tabelę w art. 1 decyzji 2006/109/WE, zmienionej decyzją 2008/437/WE, zastępuje się następującą tabelą:

| Przedsiębiorstwo  | Dodatkowy kod TARIC |
|---|---------------------|
| Beijing Tongzhou Dadushe Foundry Factory, East of Dongtianyong Village, Dadushe, Tongzhou Beijing                               | A708                |
| Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province | A681                |
| Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province                       | A709                |
| Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200                            | A683                |
| Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd, 260, Jinchang Road, JinJing Town, Changsha, Hunan                                   | A710                |
| Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan  | A711                |

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 47 z 17.2.2006, s. 3.

| Przedsiębiorstwo   | Dodatkowy kod TARIC |
|--|---------------------|
| Produkowane i sprzedawane przez GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei lub produkowane przez GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei i sprzedawane przez jego powiązane przedsiębiorstwo zajmujące się sprzedażą – GB International Trading Shanghai Co Ltd, B301-310 Yinhai Building., 250 Cao Xi Road., Shanghai    | A712                |
| Guiyang Bada Foundry Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou   | A713                |
| Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District. Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei   | A714                |
| Produkowane i sprzedawane przez Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC lub produkowane przez Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC i sprzedawane przez jego powiązane przedsiębiorstwo zajmujące się sprzedażą – Success Cast Tech-Ltd, 603A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300 | A715                |
| Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei  | A716                |
| Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200  | A718                |
| Shandong Huijin Stock Co., Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114   | A684                |
| Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province  | A719                |
| Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002  | A680                |
| Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin   | A720                |
| Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province   | A721                |
| Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province  | A722                |
| Zibo Dehua Machinery Co., Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone  | A723                |
| HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, 056105  | A871                |
| XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd, Guli Village, Xian County, Gouzhuang, Hebei, Cangzhou 062250  | A869                |
| Weifang Stable Casting Co., Ltd, Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, 261202  | A931                |

### Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 marca 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący